

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 30 (1968)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

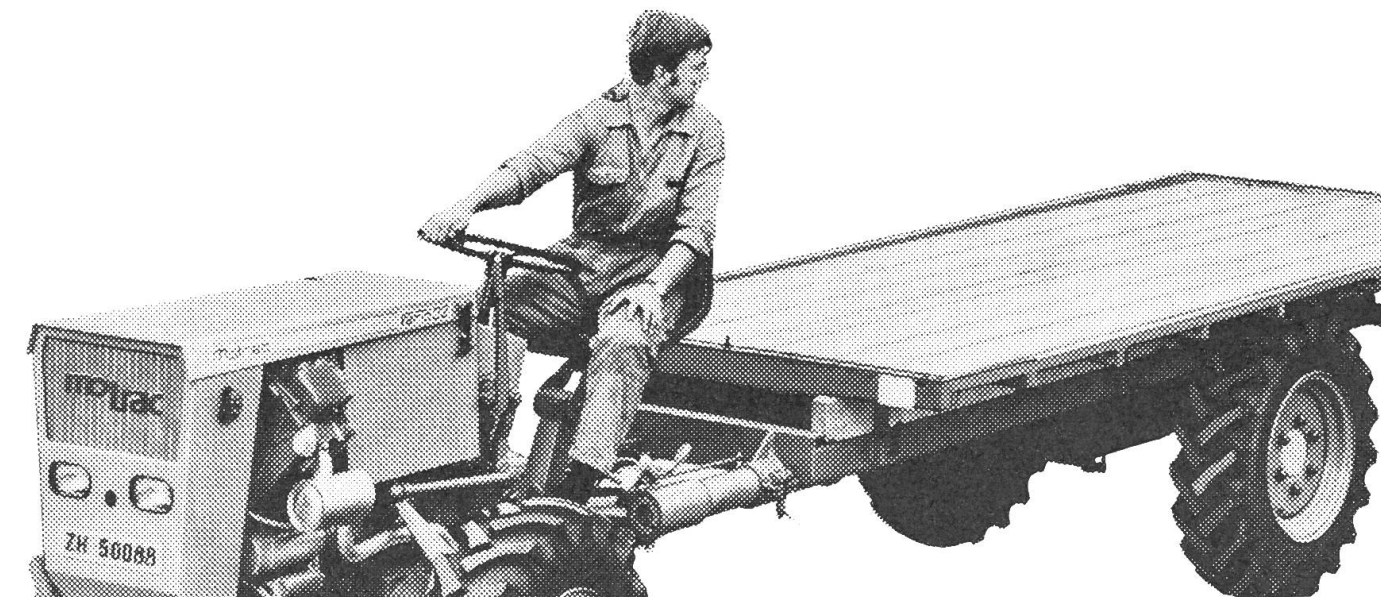
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Ist der Transporter
zu lang zum Pflügen?**

Verkürzen Sie ihn!

**Nur der Vario ist Traktor und Transporter
in einem Fahrzeug. Selbstverständlich
immer mit Allrad-Antrieb.**

Ganz einfach, mit eigener Motorkraft, machen Sie aus dem Allrad-Traktor einen Allrad-Transporter. Seine Leistung und seine Hangsicherheit sind aussergewöhnlich.

Wichtig für den Land- und Forstwirt:

Wirklicher Vierrad-Antrieb — gleich grosse Räder — extrem hangsicher — 32 DIN-PS — zwei unabhängige Differentialsperren — Zapfwelle — Hydraulik — Tragkraft 3 Tonnen — gewünschte Arbeitsgeräte aufsattelbar.

Vario: immer wendig zum Schleppen, Mähen, Pflügen, Eggen, Transportieren — mit Seilspiel, Seilwinde, Forstschaufel und diversen Arbeitsgeräten.

Fordern Sie doch sofort genauere und unverbindliche Unterlagen an.

motrac

Motrac-Werke AG,
8048 Zürich
Telefon 051/62 01 01

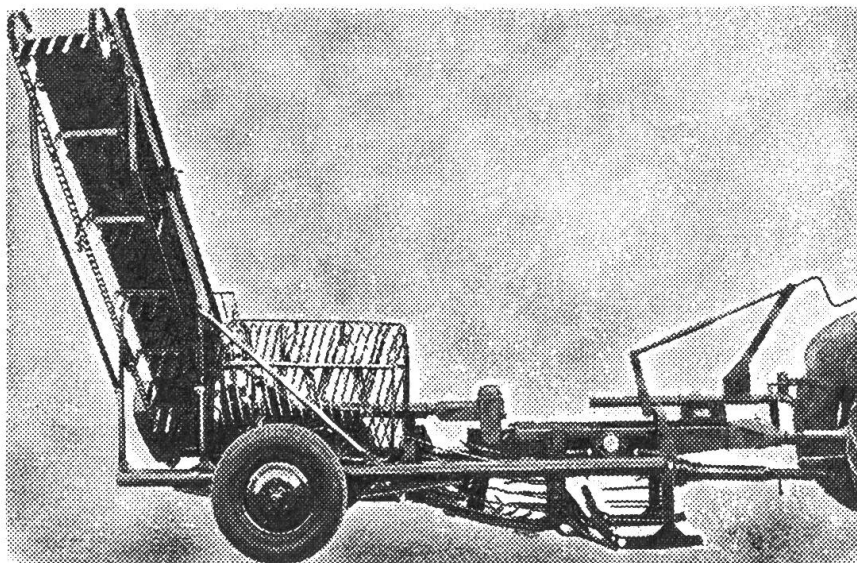


HOLBAECK — der Rübenroder von Format

Ein- und zweireihig. Saubere Rüben auch unter schlechtesten Bedingungen.
Einfach und **solid**, auch für **gemeinschaftlichen Gebrauch** geeignet, da **sehr stark** gebaut.

**Besser als
die Besten**

**Billiger als
die meisten**



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung.
Generalvertretung für die Schweiz:

GEBR. ALBRECHT, Landmaschinen, 8174 Stadel ZH Telefon (051) 94 21 39

ERHÖHEN Sie die Leistung,
VERDOPPELN Sie die Lebens-
dauer Ihrer Motoren mit

PERFECTOL

«thermolastic» Motor Oil
... es ist von Grund auf stärker!
und pflegen Sie Ihre Maschinen
mit dem plattierenden,
abnützungsfreien
PERFECTOL
Golden Chassis-Fett

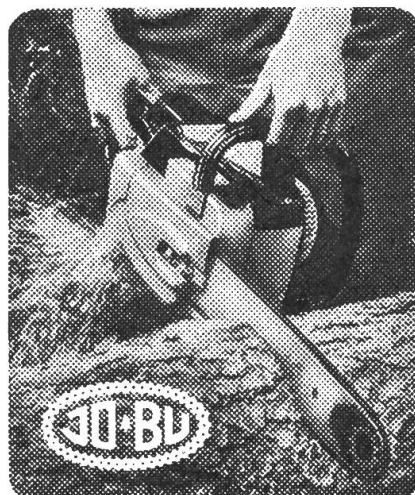
Direkter Raffinerie-
Import der
QUAKER STATE
Oil Refining
Corporation
Oil City PA. USA
5001 Aarau
Tel. (064) 22 27 57



JO-BU

M5

für die moderne
Arbeitstechnik



Sensationelle Schalldämpfung, grosse
Schnittleistung / Vibrationsdämpfung.

Lassen Sie sich die JO-BU M5 zeigen.

Michel, Markt AG, 8004 Zürich

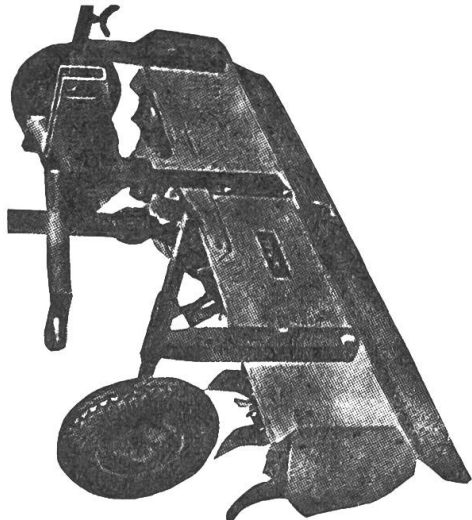
Schöntalstrasse 8

Tel. 051/23 86 20

Stand an der OLMA

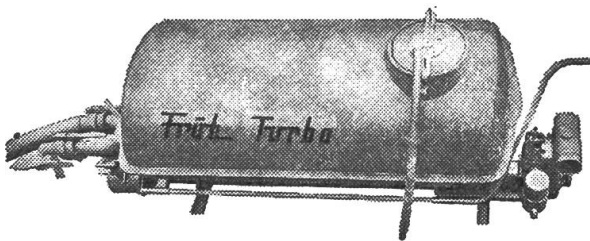
Unübertrefflich Früh's EGGE

Direktes Hacken der Stoppeln für Zwischensaat. Einhacken von Mist, Gründüngung und Ernterückständen. Durcharbeitung auch schwerster Böden in einer Durchfahrt. Gummiblock abgefederte Spatenwelle für extreme Verhältnisse.



Pumpfass

mit seinen eindeutigen Vorteilen 50 Prozent weniger Gewicht, grössere Leistung, vielseitiger. Einfachste, unverwüsthche Pumpe, unempfindlich gegen Fremdkörper. Lieferbar als kompl. Fasswagen sowie zum Aufsatteln.



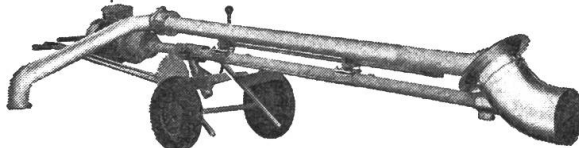
Die neue, unübertroffene

Verschlauchungspumpe

bis 50 m Steigung, sofort umstellbar zum wirklichen Jauche-Rührer-Mixer. Einzig auf dem Markt. – Lieferbar mit Elektro- und Benzinmotor oder ansteckbar an Rapid oder Traktor. Alle Typen mit der 1000fach gewährten, unverwüsthchen Oelbad-Kugellagernabe oder

Mixer-Fassfüllpumpe

1000fach bewährt, in einem Hebelzug umgestellt zum Pumpen. Enorme Leistung zum Rühren, Mixen wie zum Pumpen.



Besuchen Sie uns an der OLMA, St. Gallen Halle 5, Stand 505

Früh

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

Kühler

für PW, LW und Traktoren · garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung:
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich

Telefon (051) 52 15 28



Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen

in Grisette oder Zwilldstoff, mittelblau, gute, nicht eingehende Qualität. Licht- u. kochecht. Alle Grössen in Amerikaner und Lyoner Façon.

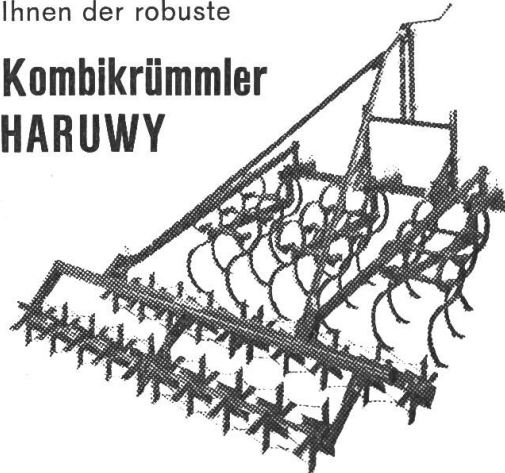
Fr. 18.50

Hose einzeln Fr. 9.50

O. Lehner, 8005 Zürich
Konradstr. 75, Tel. 051/447874

Das idealste Saatbeet für Getreide, Gemüse und Rübenbau gewährleistet Ihnen der robuste

Kombikrümmeler HARUWY



Interessante Kombinationsmöglichkeiten mit dem bewährten Vielfachgerät HARUWY.



HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS
Vernand 021/91 11 41
Constructions mécaniques
1032 Romanel s/Lausanne



PIRELLI

**leistungsstark
griffig
dauerhaft**

TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI

Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

TAARUP aus grösster Spezialfabrik Europas SPRAGELSE

moderne,
preisgünstige,
gezogene und
Seitenmodelle
1,10, 1,25 + 1,50 m

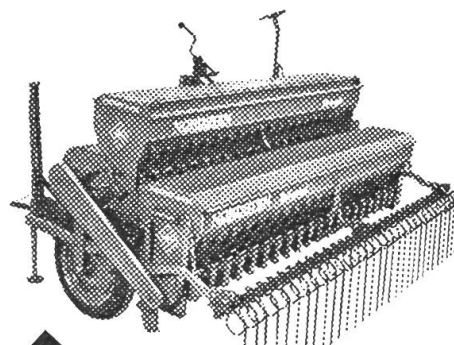


Schnittbreiten
1,10 + 1,40 m
Fr. 2750.-
bis Fr. 4400.-

Spragelse-
Vorführ-
maschinen und
Occasionen
mit Garantie

TAARUP hat ab-
klappbaren Ober-
teil und Turm.

TAARUP-Mais-
gebiss erst-
klassig in Quali-
tät, Arbeit und
Leistung.
Preisgünstig.



NORDSTEN

«Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch
die Dreipunkthydraulik:

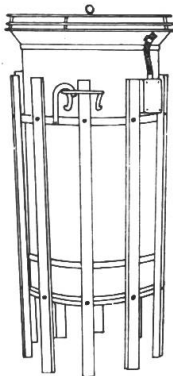
- Automatisches Heben und Senken der Sächaren, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachegge lieferbar.
Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen!
Ausführlicher Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.

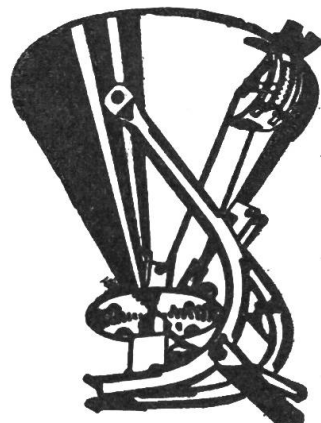
Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett
3200.- Franken, zur Silagebereitung
(mähen, häckseln, laden in einem
Arbeitsgang) von Gras, Mais, Acker-
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis
10 Minuten, laden von Halbheu, ab-
schlagen von Stroh und Maisstroh,
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.

Die täglich einsatzbereite Maschine
von Mai bis November. Viele Mais-
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!



Kreisel-Düngerstreuer



Öelbadgetriebe, 2 Ausläufe.
Streuweite bis 14 m Fr. 790.-

Hochwertiges Heu
und Getreide mit
dem Hochleistungs-
lüfter (3 und 4 PS)

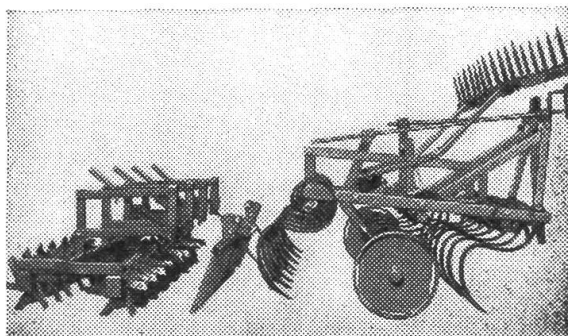
RASANT

kühlt erhaltene Heu-,
Erd- und Garben-
stöcke rasch ab.

Er macht sich rasch
bezahlt. Preis-
günstig.

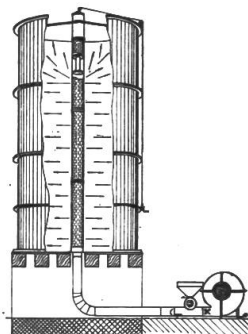
Geräuscharm.
SEV-geprüft. Atteste
zufriedener Land-
wirte verlangen.
Kein Kanaleinbau.
Sofort betriebs-
bereite Aufstellung.

Subvention in
Berggebieten.



TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen.
3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000
Stück. Mit 2 Nacheggen oder Rotor-Krümler.



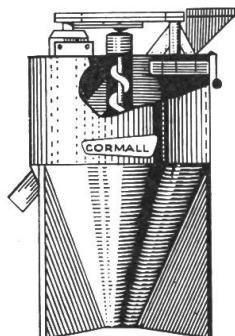
Getreidetrocknung

Getreideförderung
Lagerung durch

TAUL-Silos
TAUL-Gebläse
und Förder-Schnecken

NEU!
Schnellheiz-Satztrockner,
auch speziell für Mais.

TAUL-Qualität und
günstige Preise.



Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter!
Mahlen und mischen Sie
selbst! (Ersparnis je 100 kg
Fr. 10.- bis 15.-)

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300-1000 kg
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu
Fr. 4300.- montiert. Erstklassige Referenzen.
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

Vergleichsofferten verlangen.
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

E.Griesser, Maschinen 8450 Andelfingen 1/ZH

Tel. 052 / 41 11 22 und 41 11 23

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.

Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

NEU! ROSTFREIES WELLBLECH AB LAGER



Wellblech aus Aluminium
ist rostfrei, daher kein Unterhalt,
einfach in der Montage
und ausserordentlich preisgünstig!

Adressen der Depositäre: 8370 **Sirnach TG:** E. Ammann AG, Spenglerei, Sanitär
6438 **Ibach SZ:** Karl Annen & Co., Spenglerei, Eigenwies 6900 **Lugano TI:** Aschwanden
& Co., Spenglerei, Via Monte Ceneri 23 3400 **Burgdorf BE:** R. Bienz, Bauspenglerei,
Rütschelengasse 7 8424 **Embrach ZH:** Heinz Blaser, Spenglerei, Hintergasse 557
6162 **Entlebuch LU:** Heinz Bucher, Landesprodukte und Autotransporte 6074 **Giswil OW:**
Alois Enz-Kaufmann, Spenglerei 6247 **Schötz LU:** Josef Fischer, Spenglerei, Kantons-
strasse 3427 **Utzendorf BE:** Walter Fischer, Spenglerei, Quellgasse 9 7310 **Bad**
Ragaz SG: Ernst Gafner, Bauspenglerei, Hintergasse 9472 **Grabs SG:** H. Gantenbein
& Sohn, Heizung, Sanitär, Spenglerei 9658 **Wildhaus SG:** H. Gantenbein & Sohn,
Heizung, Sanitär, Spenglerei 7000 **Chur GR:** Alfred Honegger, Spenglerei, Jochstr. 1
3280 **Murten FR:** E. Joggi & Co. AG, Grand-Rue 69a 9000 **St. Gallen:** Alfons Keller,
Metallbau, St. Jakobstr. 11 8215 **Hallau SH:** Otto Koller, Maschinen 8854 **Siebnen SZ:**
E. Lüdi, Spenglerei, Bahnhofstrasse 12 6312 **Steinhausen ZG:** L. Ohnsorg Söhne AG,
Spenglerei, Knonauerstrasse 5 6032 **Emmen LU:** Paul Preisig, Spenglerei, Allmendli
5037 **Muhen AG:** Werner Reber, Spenglerei, Multengasse 77 8002 **Zürich ZH:** Jakob
Scherrer Söhne, Spenglerei, Allmendstr. 5 8500 **Frauenfeld TG:** Werner Schertenleib,
Spenglerei, Ziegeleistrasse 8 4552 **Derendingen SO:** Roland Schweingruber, Spenglerei,
Eisenwaren, Hauptstr. 26 4950 **Huttwil BE:** Straub & Cie., Nachfolger M. Etter, Eisenwaren,
Städtli 211 8957 **Spreitenbach AG:** Josef Wiederkehr, Spenglerei, Schmittgasse 24



W0 219

Wie ein Mosaik

ergänzen sich unsere
zahlreichen Überlastkupplungen
zu einer vollständigen Baureihe
für Landmaschinen jeder Art und Größe.
Wir liefern Bauarten für hohe und niedrige
Drehmomente und die verschiedenen
Belastungsarten. Anordnung im Gelenkwellenstrang
ist ebenso möglich wie Einbau in die Landmaschine.
Bei der Auswahl der richtigen Kupplung
hilft unser Beratungsdienst.

WALTERSCHEID

Generalvertretung
Ersatzteillager und Service

Paul Forrer AG
Langgrütstraße 113

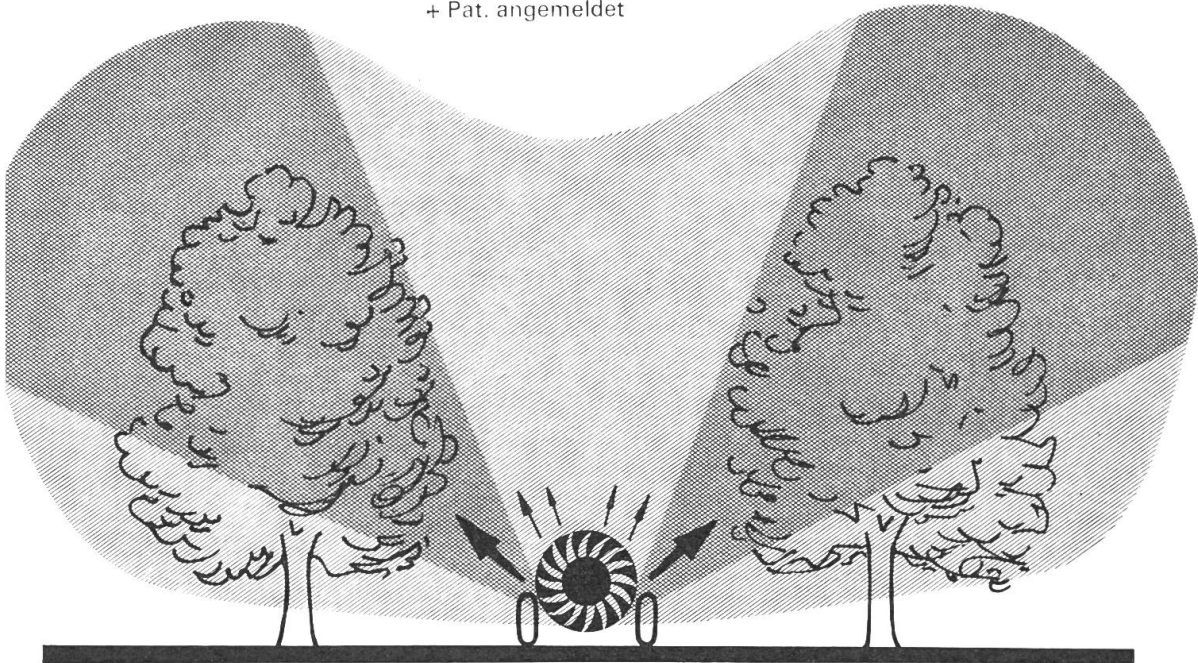
8047 Zürich
Tel. (051) 52 52 99

Besuchen Sie uns an der OLMA, St. Gallen, Halle 6, Stand Nr. 604

EIN WEITERER SCHRITT IN DIE ZUKUNFT:

Birchmeier-RADIAX mit Doppel-Ausblasung

+ Pat. angemeldet



Die neue Doppelausblasung der Luft in den Baumkronen-Oberteil hat sich in der Praxis bestens bewährt. Die üblicherweise am Austritt gegen den Boden verhinderte, aufgestaute Luftmenge von ca. 25 % wird nunmehr durch ein durchdachtes, neuartiges Leitsystem in die Zone verstärkten Luftbedarfes geleitet. Damit wird die Wirksamkeit durch höheren Leistungsgrad wesentlich verbessert.

BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. AG Spritzenfabrik 5444 Künten Tel. 056 3 3105

Besuchen Sie uns an der OLMA St. Gallen, Halle 6, Stand 603

OCCASIONS-TRAKTOREN



Zu verkaufen

Bührer-Standard

45 PS Ford-Diesel-Motor, mit Hydraulik, Triplex-Getriebe, Mähwerk,
total revidiert, mit Garantie Fr. 10 800.—

Ford 3000

mit nur 600 Betriebsstunden, komplett ausgerüstet, neuwertiger Zu-
stand, mit Garantie Fr. 12 000.—

Hürlimann D 90

komplett ausgerüstet, mit Doppelkupplung, Hydraulik und Mähwerk,
total revidiert, mit Garantie Fr. 9 800.—

Auskunft und Besichtigung bei

SERVICE-COMPANY LTD.

8600 Dübendorf

Generalvertretung MASSEY-FERGUSON

Usterstrasse 124

Telefon (051) 85 12 12

ausser Geschäftszeit (056) 52 12 18



-WINKELPFLÜGE

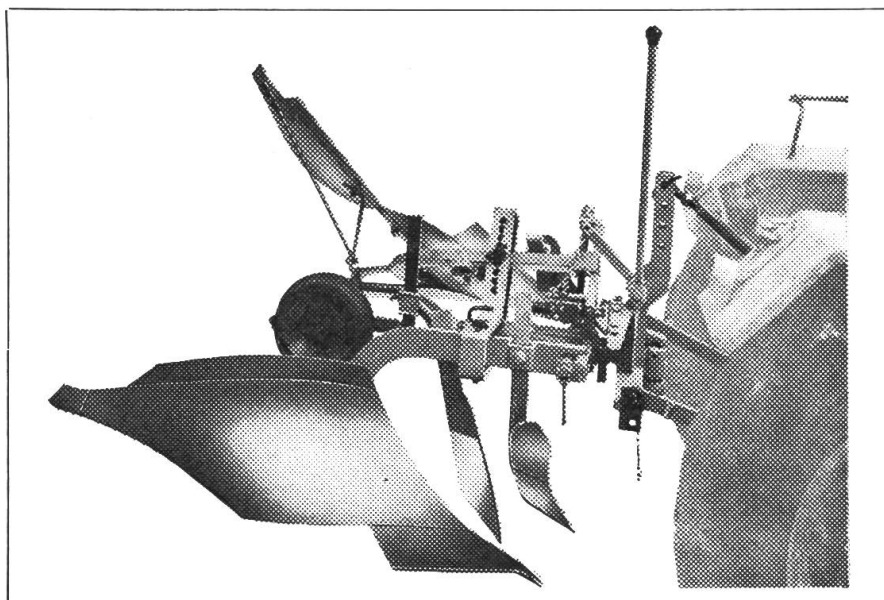
Mit den neuesten Ver-
besserungen,
unübertroffene Arbeits-
leistung und Leichtzügig-
keit.

Robuste Bauart.

Zuverlässige Bruch-
sicherungen.

Müheless zu bedienende
Wendevorrichtung.

Erstklassiges Riestern-
material, deshalb auch in
schwierigen Bodenarten
gute Arbeit.



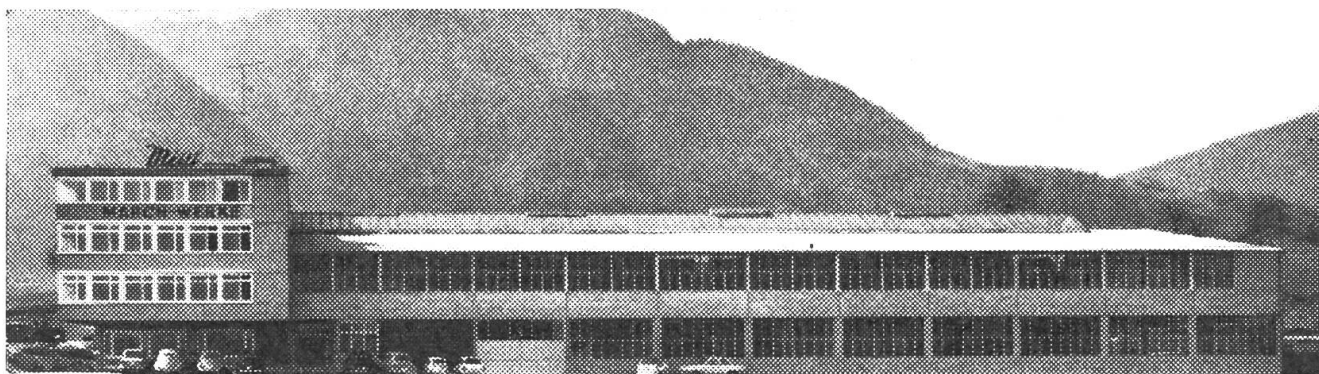
Verschiedene Modelle für Traktoren mit Normal- oder Regelhydraulik.
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 83 08 11

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Birchweg, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

An der OLMA: Halle 6, Stand 638



Meili-Traktoren

30 und 40 PS

sowie:

sehr vorteilhafte Occasionen, revidiert, mit Fabrikgarantie

Zetor-Traktoren

27 bis 65 PS

Regelhydraulik, gefederte Vorderachsen, Gesundheitssitz, 12-Gang-Gertiebe, Spurbreite und Bodenhöhe verstellbar, Lenkradschaltung, Arbeitslampe hinten, Sitzgitter auf Kotflügel, bequemer Aufstieg von beiden Seiten, auch bei Mähbalkenverwendung, Luftkompressor

Zetor-Allrad-Traktoren

45 und 65 PS

Grosse Steigfähigkeit, sehr günstige Gewichtsverteilung, einfache Bedienung

Agromobil

Transporter mit 30 PS

robust, zuverlässig, vielseitig verwendbar, auch als Ladewagen extrem leistungsfähig

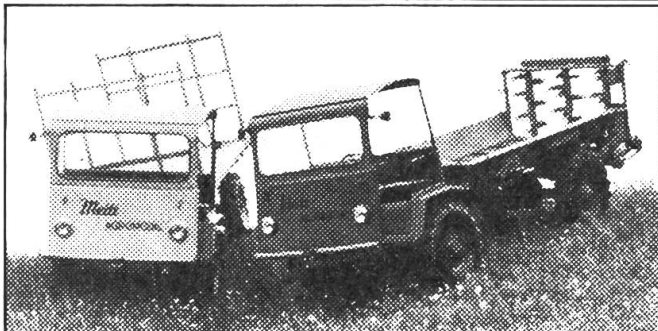
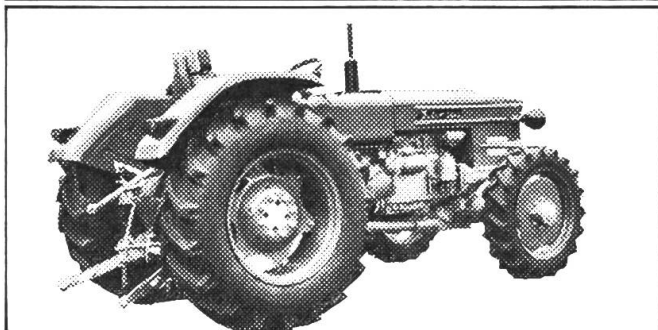
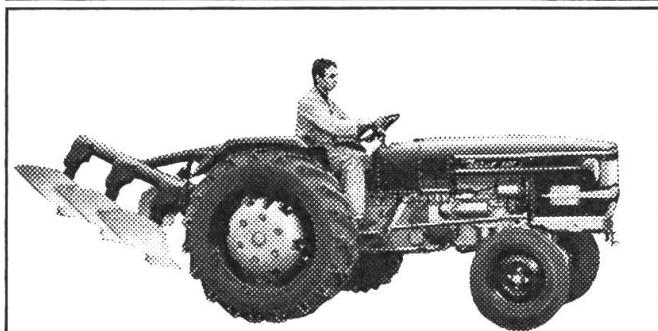
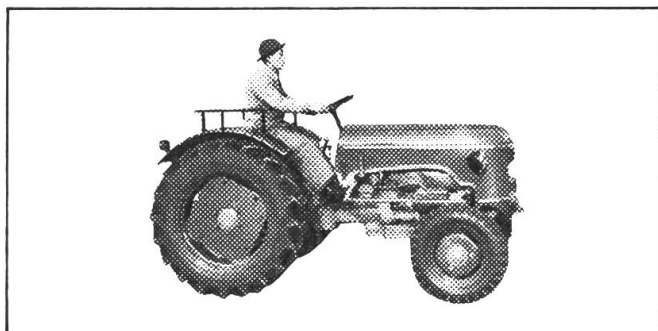
Meili

E. Meili March-Werk

8862 Schübelbach SZ

Tel. 055 75191

Besuchen Sie uns an der OLMA, St. Gallen, vom 10.–20. Oktober 1968



Verlangen Sie Auskunft, Unterlagen und Offerte

Name: _____

Adresse: _____

Ihren nächsten Heuet werden Sie sich bequemer machen

Eine Heubelüftung von Woods macht Sie vom Wetter unabhängiger. Selbst nach einem schlechten Sommer haben Sie kräftiges Heu, Ihre Kühe geben mehr Milch, die Zusatzfütterung im Winter kann eingeschränkt werden.

Woods ist Europas bedeutendster Hersteller von Landwirtschafts-Ventilatoren. Woods Ventilatoren sind besonders leistungsfähig, robust und wetterfest konstruiert. Sie laufen ruhig, brauchen wenig Strom, sind unverwüstlich und trotz ihrer hochstehenden Qualität preisgünstig.

Woods hat für jede Betriebsgrösse die passenden Ventilatoren, denn das Fabrikationsprogramm umfasst Modelle in allen Grössen und Leistungen. Woods liefert für die Heubelüftung jedoch nicht

nur die Ventilatoren, sondern die gesamten Anlagen in allen bekannten und bewährten Systemen, mit oder ohne Kamine.

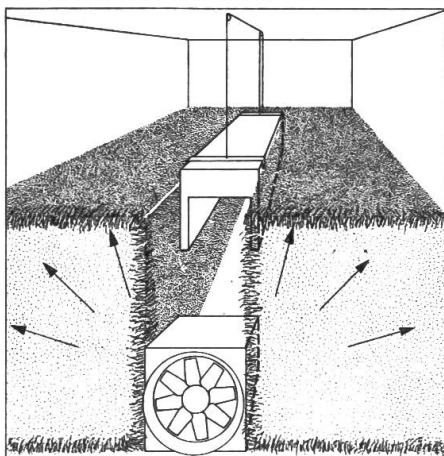
1967 hat Woods in Zürich eine offizielle Werkniederlassung eröffnet, mit Beratern und Technikern, Serviceorganisation und Ersatzteillager. Ob Ihr Problem nun die Heubelüftung, die Entlüftung einer Geflügelfarm, Rinder- oder Schweinestallung betrifft: Bei Woods weiss man, was zu tun ist.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte oder telefonieren Sie einem unserer Landwirtschafts-Mitarbeiter, Herrn A. Baumeler, 061/82 80 27 (Reinach BL); Herrn E. Mühlemann, 063/6 73 43 (Grasswil BE).

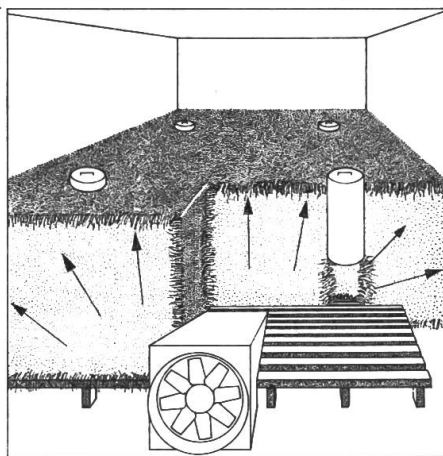
Name: _____
Strasse (oder Hof): _____
Ort: _____
Schicken an: Woods AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich

BON

für eine Gerätsdokumentation
über die Woods Heubelüftung



Wichtig:
Woods liefert sämtliche Ventilatoren auch mit Schalldämpfungsanlagen.



Auf Wunsch können komplette Warmluftanlagen mitgeliefert oder später eingebaut werden.



AG Zürich

Ankerstrasse 53
Postfach
8004 Zürich
Tel. 051-54 1344

David Brown International

Qualitäts-Symbol



Die Firma David Brown hat als Anerkennung ihrer hervorragenden Exportleistungen das «Queen's AWARD TO INDUSTRY» erhalten.
(80 % der Erzeugnisse.)



DB 1200 67 PS
DB 990 56 PS
DB 880 46 PS
DB 770 36 PS

HENNIEZ
Tel. (037) 64 11 83

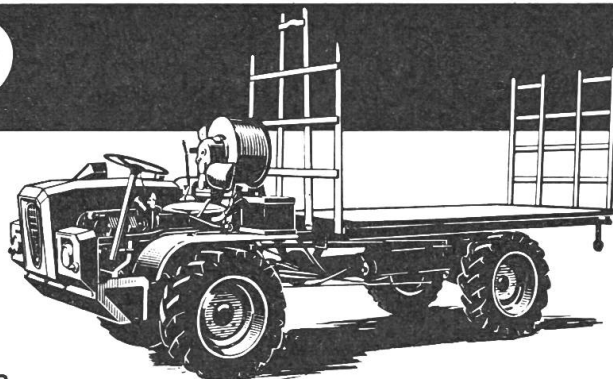
DINTIKON AG
Tel. (057) 7 32 53

MEYRIN
Tel. (022) 41 49 33

R. GRUNDER + C^{IE} SA

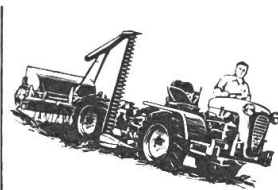
David Brown

MERK
PULLAX



Die neuen
20 und 42 PS
PULLAX übertreffen
alle bisherigen
Leistungen.

Der unvergleichliche Steilhang- und Geländetraktor für Landwirtschafts-, Forst- und Kommunalbetriebe. Mit der Rad-Gleichgang-Seilwinde kommt er überall durch und schleppt die schwersten Lasten. Die aufgesattelte Last ergibt grösste Adhäsion im 4-Rad-Antrieb. Schnellste Montage aller Anbau- und Aufbau-Geräte.



BON

Senden Sie mir den neuen Merk Pullax Prospekt TR

Name:

Adresse:

Merk AG, Maschinenfabrik,
CH 8953 Dietikon (Schweiz)
Tel. 051/88 48 05

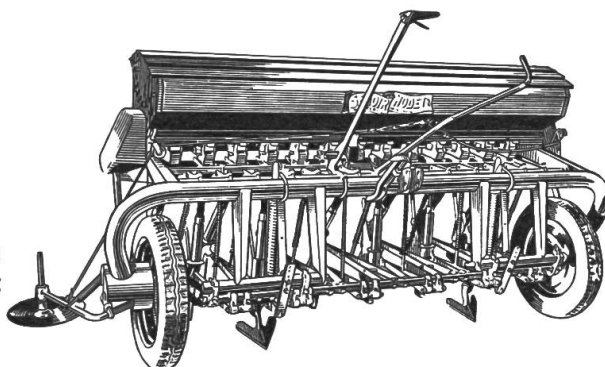
NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

Constructions mécaniques

☎ 021 - 91 11 41

Die 3 neuen Grossen von Massey-Ferguson



Preisgünstig zufolge Pfundabwertung

Qualitätsprodukt weltweiter Erfahrung

Perkins-Dieselmotoren mit Direkteinspritzung, sparsam: 166g PS/h

Multi-Power-Getriebe unter Last ohne Kraftunterbruch und ohne rucken zu schalten

MF-Regelhydraulik bis heute unübertroffen in Funktion und Anwendung

MF-Zugkraftverstärker serienmässig in allen MF-Traktoren eingebaut

MF 165 60 DIN-PS/69 SAE-PS

Neuer Perkins-Dieselmotor mit noch mehr PS-Leistung.

MF 175S 68 DIN-PS/78 SAE-PS

Jetzt noch vielseitiger, mit noch mehr Komfort und PS-Leistung.

MF 178 74 DIN-PS/85 SAE-PS

Ein ganz neuer MF-Traktor, auf Bewährtem aufgebaut.

Service Company Dübendorf

Generalvertretung für die Schweiz

Telefon 051 85 12 12

